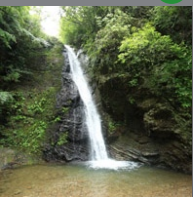


B-4



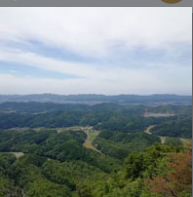
D-3



C-2



C-2



D-3



八滝ウッディランド Yataki Woody Land

ウッディランドは、武蔵エリアの特徴、きのこを形どったロウハツや木組の建物、巨大ウッドファームー、滑り台など、自然と遊びが楽しめる。体験学習ゾーンにはシイタケ栽培や炭焼、森林療育などもあり、自然と親しむには最適です。奥には高さ 12m の滝もあり、うっそうと繁る木々のなか、白い水しぶきをあげています。

This campground has mushroom-shaped log cabins, an open space surrounded with trees, an indoor campfire site, a riverside park and more. Mushrooms are a specialty of the Mugai area. You can participate in mushroom growing, charcoal making and forest tree work. This is the best place to get in touch with nature. Behind the campground there is a waterfall with a height of 12 meters, which sends up spray among the dense forest trees.

清兵衛淵 Seibei Deep Pool

春の桜、秋の紅葉はみごとで当地有数の景観です。生い茂る木々の蔭を歩くと涼やかな水が 10m ほどとあり、淵を流す水の流れが静かです。水底の大きな石が露出しており、川好きの清兵衛とかがドロンベに引き込まれたという伝説は有名です。ここが水泳には危険な場所との戒めにもなっています。

Both cherry blossoms and autumn leaves here are exquisite. The deep pool which reflects green leaves is about 10 meters deep, with its water whirling beneath the surface of the pool. There is a famous tale that Seibei who loved the river was drawn into a cave called Dochironbe at the bottom of the water. This story serves as a warning of the danger of swimming at this spot.

高澤観音 日龍峯寺
Takasawa Kannon Nichiryubuji Temple

地元の人から、「高澤観音」と親しみを込めて呼ばれている日龍峯寺は、古い歴史を秘めた名刹です。境内には、鎌倉時代、時の足利将軍・北条氏によって建立された寺に伝えられている多宝塔の跡をめぐり、国の重要文化財にも指定されています。

Nichiryubuji Temple, which is called Takasawa Kannon by the local people, is a well-known temple with a long history. On the grounds of the temple, there remains a building called the Tahoto Pagoda which has survived for centuries. The temple's record says that the pagoda was donated during the Kamakura period by Masako Hojo who was called Ama-Shogun which means the nun shogun. The pagoda is designated as a national important cultural property.

小野城跡 (本城山城跡) Ono(Honjozan) Castle Ruins

本城山の山頂を中心に東西約 600m、南北約 300m の範囲におおむね遺構が広がる。中濃地域最大の山城です。江戸時代から古くは豊後守・美濃守・高津守の居城であったと考えられています。城内には石垣、堀、曲輪をめぐることができ、山城の雄大な防御施設を体験することができます。

This is the largest mountain castle in the Chūho area. The site extends about 600m east to west and about 300m north to south around the peak of Mt.Honjozan. According to a record written in the Edo period, it was the residential castle of the Saito clan who was the deputy military governor of the Mino province. You can experience the strong defense facilities such as stone walls, moats and enclosures at the mountain castle.

乳岩神社 Chiiwa Shrine

どっぴりとした岩に囲まれた「乳岩神社 (ちいしんじ)」は、まるでちいさい山にのぼるような気分です。ご神体の岩の乳岩に似ている事もあり、母乳の出ない人がお祈りをするとお乳が出るようになるという言い伝えがあります。夏季は乳岩の岩全体は緑色で覆われています。岩から落ちる乳岩の水が、乳岩の岩を流すという伝説があります。今では「乳岩の洞」に湧き出ると伝わり、地元民により年二回お祭りが行われ祭られています。

Even in summer, you feel cool at Chiiwa Shrine being surrounded by massive rocks. Since the rock of the deity resembles a breast, they say that mothers with little milk will have plenty of milk by worshipping the rock. The breast-shaped rock is covered with stalactites. According to legend, a starved baby was saved by the drops with a sweet smell from the rock. These days the rock is believed to be good for breast diseases. Local folks hold a festival to thank the deity twice a year.



ネイチャーランドかみのほ Nature Land Kaminoho

綺麗な小川と山に囲まれた大自然の中で、よく遊び、友達を誘って、山奥の暮らしが体験できる施設です。「ふれあいの館」研修施設、たこみね、木工体験施設、野外ステージ、「炭焼小屋」などあり、各種研修会、ワークショップ、青少年の健全な成長施設としてご利用できます。

At this camping site you can enjoy a wide variety of activities in nature surrounded by beautiful streams and mountains. It also has facilities such as the Murekano-Yakata hot rain bathing, the Takumi-no-Yakata workshop, an outdoor stage, and a lodge for charcoal making. These facilities can be used for accommodations for young people, seminars and group activities.

上之保八幡神社 Kaminoho Hachiman Shrine

上之保地区の神社です。創建年代は不明ですが、16 世紀中葉までには祀られていたと考えられています。毎年 4 月 2 日曜日に祭礼がおこなわれ、多くの方が訪れます。社殿は戦国時代末期に建てられており、杉の大樹がなまみこと鎮守の森をなすことができます。

This is the shrine which integrates the deities of the Kaminoho district. The shrine is said to have been established by the middle of the 16th century though the exact age of the foundation is unknown. The annual festival held on the second Sunday in April attracts a large crowd. The shrine has started grove of large cedar trees, which is designated as a natural monument of Gifu Prefecture.

西国三十三観音塔 Saikoku 33-Kannon Monuments

上之保には、江戸時代に建立された西国三十三観音 (一石一尊) が集まっています。このように石垣の中や石の穴に存在し、一般に力加を集中しているのは大変めずらしい。形や観音像の彫りがそれぞれ異なるため、個々味い深いものがあります。

In Kaminoho there are nine stone monuments with reliefs of the Saikou thirty-three Kannon Bodhisattva, which were erected during the Edo period. Monuments of this kind can be seen only in Central Japan and it is surprising that as many as nine monuments gather in one area like Kaminoho. You will be fascinated by the monuments whose shapes and reliefs have their own characteristics.

ほほえみの湯 Hohoemi-no-Yu Onsen

清流「津保川」を望む見晴らしの良い高台にあり、効能がおもむろつる天然温泉です。広大な露天風呂、石垣の湯、湯船の湯を一望でき、内湯は温泉の恵みを使った「木の風呂」、御影石と石炭の「石の風呂」があります。併設したお食事処ほほえみでは、上之保の食材を使った料理 (ゆず唐揚げなど) が味わえます。

This natural hot spring is said to have a good effect on your skin. It is located on a high ground overlooking the clear stream Tsubogawa. It features a large open-air bath with a good view, a wooden bath made of Koyamaki and a stone bath using granite and quartz rock. At the on-site restaurant Hohoemi, you can taste dishes using the ingredients from Kaminoho such as yuzu fried chicken.

お宮の清水 Omiya-no-Shimizu Spring Water

その昔から自給神境内の一隅に湧き出るこの清水は、火傷や切り傷を治す水として人々に重宝がらたといわれます。今も湯温 (こんこん) と湧き続けるお宮の清水は、昭和 61 年に「暖泉の名水五十選」に指定されました。

In Shirahige Shrine, there is a constantly gushing spring whose waters have been highly valued since early times as a cure for cuts and burns. The spring water was designated as one of the 50 famous waters of Gifu Prefecture in 1986.

B-7



B-5



B-5.6.7.8
C-4.5.6.7



C-5



D-4



地図記号凡例
Map Icon Index

- 公共施設 Public Facility
- 学校・保育園 School, Nursery
- 神社 Shrine
- 寺院 Temple
- 公園 Park
- 郷土料理レストラン Local Cuisine Restaurant
- 公衆トイレ Public Toilet
- ガソリンスタンド Gas Station
- 派出所 Police Station
- コンビニエンスストア Convenience Store

津保川エリア観光案内図 Tsubogawa River Area Tourism Guide Map

ルート案内
Driving Directions

関市観光協会 HP
Seki City Tourism Association HP

この地図の QR コード
QR code for this map